



MERCY

MISERICORDIA NHÂN TỪ

HE HAS RISEN! • HA RESUCITADO!

Easter Sunday

Domingo de Pascua

MADE NEW BY CHRIST | RENOVADOS POR CRISTO

ST. FRANCIS DE SALES PARISH

195 West 13th Street . Holland, MI 49423

www.stfrancisholland.org



Today our Savior is raised from the dead!
Mercy is alive! Forgiveness reigns! Behold the
depths of God's love and mercy by which he
promises us eternal life!

¡Hoy nuestro Salvador resucita de entre los
muertos! ¡La misericordia vive! ¡Reina el
perdón! ¡Miren cuan profundos son el amor y
la misericordia de Dios que nos
promete una vida eterna!

Question of the Week | Pregunta de la Semana

Adult: What are some things you need to clean out of your life so as to be a better person? How can the merciful Christ help?

Youth: What are some attitudes and behaviors that you are not proud of? How can the risen Christ help you?

Adultos: ¿Cuáles son algunas de las cosas que necesita dejar a un lado en su vida para ser una mejor persona? ¿Como puede Cristo misericordioso ayudarle a dejarlas?

Jóvenes: ¿Cuáles son algunas de las actitudes y comportamientos de las que no te sientes orgulloso? ¿Cómo puede el Cristo resucitado ayudarte a cambiarlas?

From the Pastor's Desk/ Mensaje del Sacerdote

Happy Easter!



Fr. Charles D. Brown

Today we come together to celebrate the most important truth of our faith. Jesus, the Son of God, out of love for all humanity, suffered and died to free us from our sins and death has been raised from the dead. He now lives forever and invites us to live in him. Therefore, we sing together: "This is the day the Lord has made; let us rejoice and be glad!"

I would like to take this opportunity to welcome each and every one of you to be part of this joyous Easter celebration. We are so happy that you are with us.

We would like you to experience St. Francis de Sales as your faith home. We are called by our Risen Lord to become one in growing in our love and service of God and to our sisters and brothers.

As we celebrate the season of Easter we do so being brought into the overwhelming mercy of God which is the focus of this Jubilee Year of Mercy as called by Pope Francis. He reminds us that mercy is not something that is abstract but is concrete and real as he compares it to the love of a father or mother who is moved from the depths in love for their child. For us, mercy is the very real love that exists in our worship, in our parish life and service to the world. Pope Francis writes: "Whenever the Church is present, the mercy of the Father must be evident. Wherever there are Christians, everyone should find an oasis of mercy."

Often people come to our parish with little to no hope in their lives. They come drained and beaten. They are in need of healing as each and every one of us needs. Christ's mercy offers us this healing which our parish is called to offer. In my several years here at St. Francis, I am continually privileged to meet and walk with people on their spiritual journey. I've seen so many find an oasis of mercy here in this community. It's offered in the way parishioners embrace one another especially through our various ministries. Some of these ministries are highlighted in this bulletin. What a blessing it is to be in a parish as ours that strives to live this mission.

There are so many opportunities for each us of us to experience and support an oasis of mercy here at St. Francis. May we seek to be part of God's mercy this Easter in a renewed way. And may this Easter season be a time of continued growth of God's oasis of mercy in our hearts and in our parish.

In Christ's Peace,
Fr. Charlie

¡Feliz Pascua de Resurrección!

Hoy nos unimos a celebrar la verdad mas importante de nuestra fe. Jesús, el Hijo de Dios, por su amor para toda la humanidad, sufrió y murió para librarnos de nuestros pecados y de nuestra muerte, ha resucitado de entre los muertos. Ahora el vive para siempre y nos invita a vivir en el. Es por eso que cantamos juntos "¡Este es el día que hizo el Señor, sea nuestra alegría y nuestro gozo!"

Me gustaría tomar esta oportunidad para darles la bienvenida a cada uno de ustedes para participar de esta celebración tan gozosa de la Pascua. Estamos muy contentos de que estén aquí con nosotros. Nos gustaría que sientan que San Francisco de Sales es el hogar de su fe. Somos llamados por nuestro Señor Resucitado a renovarnos creciendo en nuestro amor y en servicio a Dios y a nuestras hermanas y hermanos.

Al celebrar la temporada de la Pascua lo hacemos entrando en la inmensa misericordia de Dios la cual es el enfoque de este Año del Jubileo de la Misericordia como lo llamó el Papa Francisco. El nos recuerda que la misericordia no es algo que es abstracto sino que es concreta y real cuando la compara con el amor de un padre o de una madre que se conmueve desde lo mas profundo por sus hijos. Para nosotros, la misericordia es el verdadero amor que existe en nuestro culto, en nuestra parroquia y en el servicio para los demás. El Papa Francisco escribe: "Cuando la Iglesia está presente, la Misericordia del Padre debe de ser evidente. Dondequiera que haya cristianos, todos deben de encontrar un oasis de misericordia."

Muy a menudo la gente viene a nuestra parroquia con muy poca o sin ninguna esperanza en sus vidas. Vienen vacíos y derrotados. Ellos necesitan sanación como cada uno de nosotros también la necesitamos. La misericordia de Cristo nos ofrece esta sanación que nuestra parroquia es llamada a ofrecer. En mis años aquí en San Francisco de Sales, soy privilegiado continuamente por conocer y caminar con la gente en su jornada espiritual. He visto a muchos encontrar un oasis de misericordia aquí en esta comunidad. Se ofrece en la manera en que los feligreses se apoyan unos a otros especialmente a través de varios de nuestros ministerios. Algunos de estos ministerios son resaltados en este boletín. Que bendición es el pertenecer a una parroquia como la nuestra que se esfuerza por vivir esta misión.

Hay tantas oportunidades para que cada uno de nosotros tenga la experiencia y apoye un oasis de misericordia aquí en San Francisco de Sales. Que busquemos ser parte de la misericordia de Dios de una nueva manera en esta Pascua. Y que esta temporada de Pascua sea un tiempo de crecimiento continuo del oasis de la Misericordia de Dios en nuestros corazones y en nuestra parroquia.

En la Paz de Cristo,
Padre Charlie

Flint Water Project/El Proyecto de Agua para Flint

We gathered as church to help those in need

Our recent collection of drinking water, gallons of water for washing laundry and dishes, baby wipes, and hand sanitizer were delivered to St. Mary's in Flint on Sunday, Feb. 28. They were so appreciative of the load we delivered. Saturday, Feb. 27 was a wonderful experience here at St. Francis with the loading process. There were volunteers from ages 3 - 70 and at least 40 people (men, women, Hispanic, Anglo). It was a beautiful day and we had a great time working together.

St. Mary's was the first and one of the few places where people can come for this assistance without showing ID, without being afraid of ICE (Immigration Control Enforcement). It's also a poor parish — so it was a good place to give water to the thirsty in this Year of Mercy. Again thanks to everyone who had any part in this.

Recientemente colectamos agua potable para beber, galones de agua para lavar ropa y trastes, toallitas mojadas para limpiar a los niños, y loción higiénica para las manos que fueron llevados a la parroquia de Santa María en Flint el domingo 28 de febrero. Ellos están muy agradecidos por esta donación. El sábado 27 de febrero disfrutamos de una gran experiencia aquí en San Francisco de Sales cuando llenábamos el camión con estos artículos. Hubo cuando menos 40 voluntarios de edades desde los 3 a los 70 años (hombres, mujeres, Latinos, Anglos). Fue un día muy lindo y nos divertimos mucho haciendo esto juntos.

La parroquia de Santa María fue el primer lugar y uno de los pocos lugares donde la gente puede ir por esta ayuda sin tener que mostrar una identificación, así no tienen que tener temor de los agentes de ICE (Agentes de Inmigración). Es también una parroquia pobre — así que fue un buen lugar para darle de beber al sediento en este Año de la Misericordia. Nuevamente gracias a cada uno de los participantes en esta labor.



Visitation Ministry/Ministerio de Visitación

Visitation Ministry a ministry of accompaniment of our homebound and sick parishioners whether they are in nursing homes, the hospital, jail, or unable to attend Mass for any other reason. Visitation Ministers accompany our homebound parishioners through prayer, conversation, and the distribution of the Blessed Sacrament.

A great example a Visitation Minister is Sylvia Tanis who over the years has accompanied 17 different homebound parishioners. Every Sunday she goes to visit with her homebound friends, take them communion, celebrate holidays, and pray with them. Sylvia has the heart of a missionary and is always looking for more homebound parishioners with whom to share her time and to pray with. Thank you, Sylvia, and all other Visitation Ministers, for your missionary zeal!

If you know of a Catholic who is homebound and would like a Visitation Minister to accompany them, please contact Tom Eggleston, pastoral associate, to set something up.

El Ministerio de Visitación es un ministerio para acompañar a nuestros feligreses que no pueden salir de casa o que están enfermos ya sea que estén en un asilo, en el hospital, en la cárcel, o que no pueden venir a misa por cualquier otra razón. Los ministros de visitación acompañan a estos feligreses para orar, conversar, y para llevarles la comunión.

Un gran ejemplo de un ministro de visitación es Sylvia Tanis quien ha acompañado a 17 feligreses diferentes durante varios años. Cada domingo ella va a visitar a sus amigos que no pueden salir de casa, les lleva la comunión, celebra los días de fiesta, y ora con ellos. Sylvia tiene un corazón de misionero y siempre busca mas feligreses para compartir su tiempo con ellos y para orar. Gracias Sylvia y a todos los ministros de visitación por su entusiasmo misionero!

Si usted conoce a algún católico que no puede salir de casa y le gustaría que un ministro de visitación los vaya a acompañar llame por favor a Tom Eggleston, para programar una visita.

St. Vincent de Paul Center/Centro San Vicente de Paúl

St. Vincent de Paul Center is right across from our St. Francis de Sales Church. Every week parishioners bring food donations with them to Mass to help in the parish's ministry to our hungry sisters and brothers. Clothes, furniture, and household items are also donated directly to the Center.

Our Lady of the Lake also partners in this ministry with us. The Center is open three days a week serving any who come; most give a small financial donation for what they receive and this helps in supporting this ministry. Anyone is welcome.

Thanks to a number of dedicated volunteers including Frank and Maria Casteñeda, Joan DeWilde, and Betty Beisweigel, our center serves up to 100 families in need per month.



El Centro San Vicente de Paul esta enfrente de la iglesia San Francisco de Sales. Cada semana nuestros feligreses traen donaciones de comida a las misas para ayudar en este ministerio de dar de comer a nuestros hermanos y hermanas que sufren de hambre. Ropa, muebles, y objetos del hogar también son donados directamente al Centro.

La parroquia de Nuestra Señora del Lago comparte con nosotros este ministerio. El Centro esta abierto tres días de la semana para servir a cualquier persona; la mayoría de estas personas nos dan una pequeña donación financiera por la ayuda que reciben y esto ayuda para apoyar este ministerio. Todos son bienvenidos.

Gracias a un numero de voluntarios dedicados incluyendo a Frank y Maria Castañeda, Joan DeWilde, y Betty Beisweigel, nuestro centro sirve hasta 100 familias necesitadas por mes.

Entry Points/Datos de Entrada

St. Andrew School of Evangelization

The St. Andrew School of Evangelization is not a "school" in terms of a building. It is a series of dynamic, interactive retreats designed to help people, both practicing and fallen-away Catholics and others to deepen their relationship with God and grow in their faith and their desire to share it with others.

We are inspired by the great commission given by the Lord Jesus to his disciples:

"Go into the whole world and proclaim the Gospel to every creature." Mark 16:15

We run three basic retreats a year—New Life, Emmaus, and John. We invite you to experience these courses and begin a new life with Christ. These courses have facilitated real change in the lives of hundreds here in our parish. Experience a new life in Christ, a renewed relationship with the Risen Lord.

Our next retreat is Emmaus here at St. Francis. It will run **Friday, April 15th through Sunday, April 17th, 2016**. Participants will go

home each evening. Visit our parish website to learn more and to register online—www.stfranchisholland.org.



HOLLAND, MI

Escuela de Evangelización San Andrés

La Escuela de Evangelización San Andrés no es una "escuela" en términos de un edificio. Es una serie de retiros dinámicos e interactivos diseñados para ayudar a la gente, a católicos practicantes y a católicos retirados de la iglesia y a otros a profundizar su relación con Dios y a crecer en su fe y en su deseo de compartirla con los demás. Somos inspirados por la gran comisión dada por el Señor Jesús a sus discípulos.

"Vayan por todo el mundo y anuncien la Buena Nueva a toda la creación." Marcos 16:15

Tenemos tres retiros básicos al año—Nueva Vida, Emaús, y Juan. Le invitamos a que viva la experiencia de estos cursos y a que empiece una nueva vida con Cristo. Estos cursos han facilitado un cambio real en las vidas de cientos de personas aquí en nuestra parroquia. Experimente una vida nueva en Cristo, una relación renovada con el Señor Resucitado.

Nuestro próximo retiro es Emaús aquí en San Francisco de Sales. Sera del **Viernes 17 de Junio al Domingo 19 de Junio, 2016**. Los participantes regresarán a casa cada noche. Para mas información visite nuestro sitio web —www.stfranchisholland.org.



Covenant: Our Relationship with God

The Lord desires to have a relationship with each and every one of us. Come, grow and explore your relationship with the Risen Lord through this free day retreat.

Our next retreat will be held on **Saturday, May 21, 2016 from 8:45 am to 3:00 pm in the lower level of the church**. Register online at (www.stfranchisholland.org/covenant).



Alianza: Nuestra Relación con Dios

El Señor quiere tener una relación con cada uno de nosotros. Venga, crezca, y explore su relación con el Señor Resucitado a través de este retiro que es gratis.

Nuestro próximo retiro será el **Sábado 21 de Mayo, 2016 de las 8:45 am a las 3:00 pm en la planta baja de la iglesia**. Regístrese en línea o en la oficina parroquial (www.stfranchisholland.org/covenant).

Small Group—Reflecting on the Sunday Readings

Small groups are becoming the heart of adult faith formation here at St. Francis. Living as a disciple is a tough job; participating in a small group provides a place to explore, grow, and be supported in our faith journey. Learn more about our small groups online at www.stfranchisholland.org/smallgroups or through the parish office.

Los grupos de pequeñas comunidades de fe se están convirtiendo en el corazón de la formación de fe aquí en San Francisco de Sales. Vivir como discípulos es un trabajo difícil, el participar en un grupo pequeño proporciona un lugar para explorar, crecer, y ser apoyado en nuestra jornada de fe. Aprenda mas acerca de nuestros grupos visitando nuestro sitio web www.stfranchisholland.org/smallgroups o infórmese en la oficina parroquial.



Becoming Catholic

Whether you have questions or you already know you'd like to become Catholic, we have a team of parishioners ready to help. Contact Ricardo Valdez, Director of Faith Formation in the parish office for more information (rvaldez@stfranchisholland.org; 616-392-6700 x111. Information is also available at www.stfranchisholland.org/node/632.

Stewardship/Corresponsables



Fostering a Thankful Heart

Life is a gift. Every Day. Every Minute. Every Breath. Offering thanks for our many gifts not only honors God, but also reminds us of the source of our temporal and spiritual goods.

We are all creatures of habit who at times take for granted the abundant blessings we have received. Yet we all like to be thanked when we are the "giver". Think of a time when you sent a gift that went unacknowledged. You probably wondered whether the person received - or appreciated - the gift.

For the Christian steward, thanksgiving occurs more than once a year in November. When we begin to realize the magnitude of the gifts God has entrusted to us, gratitude becomes a state of being, a response to our baptismal call, a grace from God.



Did you know? Stretching your offertory gifts.

How you give to St. Francis affects how much of your gift benefits the parish and how much is used to cover processing fees associated with the gift. Cash and

checks incur no fees. Electronic funds transfers (EFT's) incur a small fixed fee. For gifts received via credit and debit cards, the parish pays a small fixed fee plus a percentage of the gift. This percentage ranges from 1.65% to 2.96%. So, especially for large gifts, avoiding use of credit and debit cards greatly reduces the fees charged to the parish. For more info., see www.stfranchisholland.org/GiftProcessingFees. Thank you for your gifts and for your efforts to help our parish minimize the processing fees we pay.

OFFERTORY

Sunday, March 20th Collection: \$24,189.75

ST FRANCIS WEEKLY TITHE:

Weekend 3/13 & 3/20-Southern Poverty Law Center



Fomentando un Corazón Agradecido

La vida es un regalo. Cada día. Cada minute. Cada respirar. Al darle gracias a Dios por tantos de nuestros regalos no solamente le honramos, sino que también nos recuerda la fuente de nuestras cosas temporales y espirituales.

Somos creaturas de hábitos que a veces damos por supuestas las bendiciones tan abundantes que hemos recibido. Sin embargo, a todos nos gusta que se nos agradezca cuando nosotros somos los que damos. Piense de alguna vez cuando mando un regalo que no se lo agradecieron. Probablemente se preguntaba si la persona recibió el regalo o si lo apreció.

Para los cristianos corresponsables, el día de acción de gracias ocurre mas de una vez al año y no solo en noviembre. Cuando empezamos a reconocer la magnitud de los dones que Dios nos ha confiado, la gratitud se convierte en parte de nuestro ser, es una respuesta a nuestro llamado bautismal, es una gracia de Dios.



¿Sabia Usted? Extendiendo nuestra ofrenda.

La forma en que usted da su ofrenda a San Francisco de Sales afecta cuanto de su ofrenda beneficia a la parroquia y cuanto se usa para cubrir las cuotas asociadas con el procesamiento de su ofrenda. Con el

dinero en efectivo y cheques no pagamos cuotas de procesamiento. La transferencia de fondos electrónicamente (EFT) tiene una pequeña cuota fija. Por las ofrendas recibidas de tarjetas de crédito o de debito, la parroquia paga una pequeña cuota fija mas un porcentaje de la ofrenda. Este porcentaje es de 1.65% a 2.96%. Así que, especialmente para ofrendas mayores, evitar el uso de tarjetas de crédito y de debito reduce significativamente los pagos de cuotas por parte de la parroquia. Para mas información visite nuestro sitio web www.stfranchisholland.org/GiftProcessingFees. Gracias por sus ofrendas y por sus esfuerzos para ayudar a minimizar las cuotas de procesamiento que pagamos.

Mass Intentions/ Intenciones de Misa

Saturday/Sábado, March 26, 2016

5:00 pm Easter Vigil

Sunday/Domingo, March 27, 2016

8:30 am Easter Sunday

10:30 am Easter Sunday

12:30 pm Easter Sunday

Monday/Lunes, March 28, 2016

12:10 pm Stella Hoyle—Dziuban family

Tuesday/Martes, March 29, 2016

9:00 am † Ted Silva—family

Wednesday/Miércoles, March 30, 2016

6:00 pm † Lauriano Antunez

Thursday/Jueves, March 31, 2016

12:10 pm † Deceased Members of St. Francis

Saturday/Sábado, April 2, 2016

5:00 pm † Jacobo Treviño—family

Sunday/Domingo, April 3, 2016

8:30 am † All Souls—Le family

10:30 am For the People

12:30 pm † Edward Silva—familia

Daily Masses/Misas de la Semana

Monday 12:10 p.m.

Tuesday 9:00 a.m.

Miércoles 6:00 p.m. (Español)

Thursday 12:10 p.m.

Weekend Masses/Misas

Saturday 5:00 p.m. (Bi-lingual)

Sunday 8:30 a.m. & 10:30 a.m.

Domingo 12:30 p.m. (Español)

Stay Connected

Website

www.stfranchisholland.org

Facebook

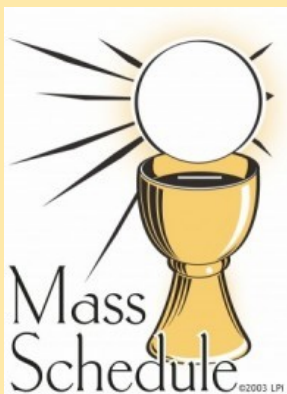
www.facebook.com/sfdsholland

Twitter

<https://twitter.com/SFdSHolland>

Youtube

SFHollandMedia





The lovely Easter Flowers that adorn our altar
are in memory of or in honor of loved ones from
St. Francis de Sales Parish.

*Las hermosas Flores de Pascua que adornan el altar, son
en honor o en memoria de seres queridos
de nuestra Parroquia de San Francisco de Sales.*

*Beatriz Guebara, Sylvia Guebara, LaVerna Schrader,
deceased members of the Ramirez family,
deceased members of the King family, Mary Yates, Rita Corley,
Geraldine Carson, Maxine Carson, Eduardo (Ed) Silva,
Raymond J. Webb, Mr. & Mrs. Juan Arispe, Teodoro (Ted) Silva,
Mr. & Mrs. Florencio Silva, June Sinker, F. Marciocchi Collado, Mr. & Mrs. Albert
Ratkowski, Marion, Kathryn & Helen Ross, Michaela Kalmink, Bailey Emelander,
Marie Fojtik, Mr. & Mrs. Claude Schneider,
Mr. & Mrs. Francisco Romero, Mr. & Mrs. Jesse Diaz, Sr.,
Henry Diaz, Jesse Diaz, Jr., Benito Romero, Anita Sanchez, Juanita Melendez LaRue,
deceased members of the Diane Gutierrez family, deceased members of the Skudlarick
family, deceased members of the Wilson family, Dorothy E. Moore, John Farrell,
Fred & Clemence Kummer, Bill Tenpas, Mr. & Mrs. Manuel Sosa,
Mr. & Mrs. Trinidad Garcia, Teodoro (Ted) Silva, Eduardo (Ed) Silva,
Deborah Becerra, Edward A. Silva, deceased members of the C.A. Hurtgen family,
deceased members of the J.J. Hawley family, Mr. & Mrs. Elias Gomez,
Mr. & Mrs. Florentine Ruiz, Ruben Madriz, Berta Madriz, deceased members of the
Matchinsky family, deceased members of the Kathi family, Michael T. Stille,
John Reyes Sr., Mr. & Mrs. Roman S. Gonzalez, Juan J. Villagran,
Sr. & Sra. Juan A. Reyes, Mr. & Mrs. Jesus G. Garcia, Candelario Garcia,
Deacon Johnny V. Garcia, Jose Luis V. Garcia, Mr. Jesse (Lupe) Lopez,
Mr. & Mrs. John Stassen, Phyllis Swierenga,
deceased members of Area 12 Special Olympics.*

A special thanks to all our parishioners for their generous
donations for this year's flowers for our altar.

*Un agradecimiento especial a todos nuestros feligreses por sus donaciones
tan generosas para las flores de nuestro altar en este año.*



Scripture Readings for the Week

03/28 Acts 2:14, 22-33; Mt 28:8-15
03/29 Acts 2:36-41; Jn 20:11-18
03/30 Acts 3:1-10; Lk 24:13-35
03/31 Acts 3:11-26; Lk 24:35-48
04/01 Acts 4:1-12; Jn 21:1-14
04/02 Acts 4:13-21; Mk 16:9-15
04/03 Acts 5:12-16; Rv 1:9-11a, 12-13, 17-19; Jn 20:19-31

Lecturas Bíblicas de la Semana

03/28 He 2:14, 22-33; Mt 28:8-15
03/29 He 2:36-41; Jn 20:11-18
03/30 He 3:1-10; Lc 24:13-35
03/31 He 3:11-26; Lc 24:35-48
04/01 He 4:1-12; Jn 21:1-14
04/02 He 4:13-21; Mc 16:9-15
04/03 He 5:12-16; Apoc 1:9-11a, 12-13, 17-19; Jn 20:19-31